

ふくしまで もっと世界とつながろう

ジャイロ Gyro



VOL. 129 2020 FEB.

公益財団法人福島県国際交流協会
Fukushima International Association

国際交流について、皆さんのジャイロスコープ(羅針盤)になりたいの思いから、広報紙の名称を「ジャイロ」としています。

CONTENTS

- 👤 Interviews with Foreigners 01
カーステン ザッグさん
ルイス グスタヴォ デリマ オリヴェイラさん
- 🌐 世界を歩こう！ 聖火リレー編 03
- 🏠 福島県内のホストタウン 05
レベッカ プローチャさん
- 🗺️ 福島県国際交流協会の事業案内 ... 06
- 📄 FIA Information
抽選で図書カードが当たる読者アンケート実施！

特集 オリンピック・ パラリンピック

2020年の夏は、東京でオリンピック・パラリンピック開催！福島県でも、野球とソフトボールの予選試合が福島市で行われ、東日本大震災からの復興が進む本県の姿を発信する機会にもなります。



世界遺産「アテナイのアクロポリス」に立つパルテノン神殿（ギリシャ）

写真提供：川上修二さん（日本ギリシャ協会）

今号の特集 豆知識 

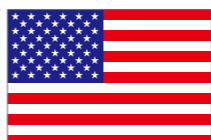
古代オリンピックは、神域における体育・芸術の競技祭として紀元前9世紀頃にギリシャで始まりました。その後1896年に復活し、第1回近代オリンピックもギリシャで開催。現在は世界平和を目的としたスポーツの祭典となっています。

TOKYO 2020 Olympic Sport Pictogram
TOKYO 2020 Paralympic Sport Pictogram



注目している競技は
野球・ソフトボールとフェンシング!
フェンシングは11歳の時から
7年やっています。

アメリカ合衆国



フィラデルフィア

カステン ザップ さん

Profile

米国、フィラデルフィア出身。ワシントン州の大学卒業後、中部電力 ワシントンDC支店に2年間勤務。2019年8月にJETプログラム*1のCIR*2として福島県へ赴任。現在、オリンピック・パラリンピック推進室に勤務。福島市在住。

*1 JETプログラムとは?

The Japan Exchange and Teaching Programme. 外国青年を招致して地方自治体等で任用し、外国語教育の充実と地域の国際交流の推進を図る事業。(一般財団法人自治体国際化協会HPより引用)

*2 CIRとは?

Coordinator for International Relations. 国際交流員。(一般財団法人自治体国際化協会HPより)



Interviews with Foreigners

世界の各国に縁のある福島県在住者にインタビュー！今回は、オリンピックやスポーツに関わる仕事に取り組む2人の方にお話をうかがいました。



注目している競技は
柔道・自転車・クライミング!
ちなみに柔道は黒帯です。

ブラジル



アグアス・デ・サン・ペドロ

ルイス グスタヴォ デリマ オリヴェイラ さん

Profile

ブラジル、サンパウロ州アグアス・デ・サン・ペドロ出身。ブラジルの大学卒業後、英語を勉強するために渡ったニュージーランドで奥様と出会う。奥様の仕事の都合で2007年～2011年に来県。現在は2回目の来県で、2017年より国見町在住。

福島県を第一希望地として赴任

カーステンさんは子どもの頃に「武士道」の精神に興味を持ち、大学で日本語を副専攻、インターン先はワシントンDCにある日本のテレビ局、就職先も日本企業と、米国では日本に縁のある生活を送ってきました。

来県のきっかけは、ワシントンDCで東日本大震災後の福島の復興に関する会議が行われた時に、福島の現状について風評被害や観光業が受けた影響などの話を聞いたこと。「福島県の役に立ちたい」と思い、JETプログラムに応募した時に福島県を第一希望地にしました。

最初は福島県に対してマイナスイメージもあったようですが、来県時に放射能について学び、地元を愛する人々の気持ちを知り、考えはガラッと変わりました。さらに「到着した時に見た山や木の緑がとてもきれいで感動」し、不安な気持ちは豊かな自然を前に吹き飛ばしてしまったようです。

世界と福島県をつなぐ国際交流員に

現在は、市町村とホストタウン関係にある各国のオリ

ンピック・パラリンピック委員会との関係をスムーズにするために通訳や翻訳をしています。実は通訳は来県して初めて経験した仕事でした。

「インターン先や就職先の日本人は、勉強のために英語で話しかけてくるので、日本語を話す機会はありませんでした」とカーステンさん。今は毎日が日本語で、とても満足しているそうです。もちろん、日本語のレベルアップのために毎日の勉強も欠かしません。

7月には野球とソフトボールの予選が福島市のあづま球場で開催され、日本人だけではなく外国人観光客の増加も予想されます。来県した方におすすめしたいのは、大内宿と日本酒。今後は、県内市町村全部を訪問して「福島県をまるごと伝えられるようになりたい」と思っています。



大内宿 (おおうちじゅく)
下郷町に残る、江戸時代に栄えた宿場町です。茅葺き屋根の歴史ある建物が立ち並んでいます。

スポーツツーリズムの案内人

グスタヴォさんの趣味はロッククライミングとサイクリング。クライミングは今回のオリンピックで正式種目となりましたが、「メディアで取り上げられれば競技人口も増えるし、施設も増える。皆に良い印象を持ってもらいたい」ととても喜んでます。

サイクリングはとにかく自由で、どこまでも思うままに行けることに魅力を感じるとのこと。最近もサイクリングをしながら霊山へロッククライミングに行ったそうです。クライミングの本場ニュージーランドから訪れた友人も同行し、大喜びだったとか。自然を満喫するために福島県に来た外国人のおもてなしはお手のもので、「仕事にすれば?」と友人たちにも言われるそうです。



霊山 (りょうぜん)
伊達市と相馬市の境にある標高825mの山。登山やクライミングが楽しめます。

福島県の今をSNSで世界へ発信

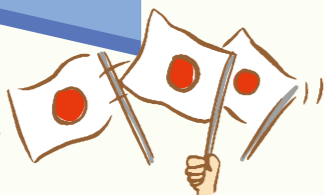
実は奥様の来県が決まった時、最初は戸惑いがあったとか。「日本人は“あまりフレンドリーではない”という印象があり、外国人は受け入れられないのではと思った」そうです。来てみたら印象が変わり、親切な日本人が多く、今は福島県が好きです。ずっと住みたいと思っているほど。

グスタヴォさんは日頃から自然豊かな福島県をサイクリングで巡り、インスタグラムにアップしています。福島県に住んでいる自分が「今」を発信することで、福島県の風評払拭に役立てばと思っています。



ある日のナイスショット☆
福島市・信夫山の絶景スポット「烏ヶ崎 (からすがさき)」にて

当日は沿道と一緒に応援しましょう!



3月26日から福島県内26市町村を巡る聖火リレー。今回は、聖火リレーが巡る市町村にお住まいの方々に福島県を紹介させていただきます。

Q

- 紹介者のお名前
- 1.ご自分が取り組んでいるスポーツまたは好きなスポーツ
 - 2.東京オリンピック・パラリンピックで注目している競技
 - 3.母国で盛んなスポーツ競技
 - 4.聖火リレーを見に来たお客さんへ地元をひと言PR

TOPICS



オリンピック聖火

聖火が近代オリンピックに登場するのは、オランダで1928年に行われたアムステルダムオリンピックからです。当時のオリンピックスタジアムを設計したオランダ人建築家が、スタジアムに塔を設置し、火を灯し続けるというアイデアを取り入れました。

日本では4回目の開催

日本でオリンピックが開催されるのは、今年で4回目です(東京1964年、札幌1972年、長野1998年、東京2020年)。8回開催のアメリカ、5回開催のフランスに次いで、世界で3番目に多い開催回数となっています。

1 ヲヴィレッジ

2 檜葉町

3 広野町

4 いわき市

5 川内村

6 大熊町

7 双葉町

8 富岡町

9 葛尾村

10 浪江町

11 南相馬市

1日目
3月26日(木)

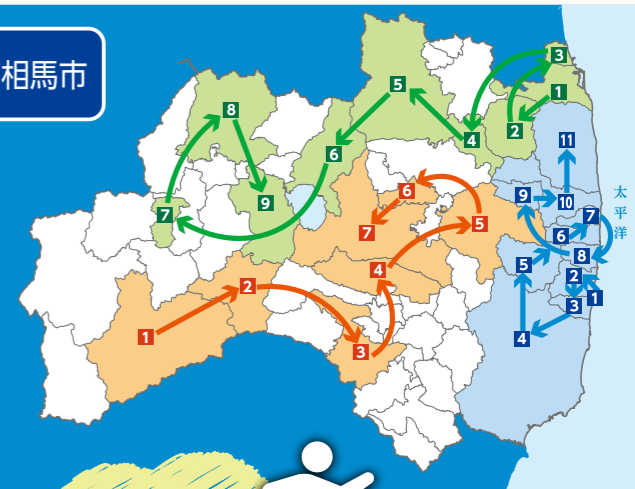


いわき市国際交流協会の日本語教室で勉強中です。



アリーシア ミュアさん
ジャマイカ出身、語学スクール講師

- 1.ジョギングはいわき市に来てから始めました。いわきサンシャインマラソンでは10kmを走ります。
- 2.小学生の頃やっていたテニス、兄弟がやっていたバスケットボール、サッカー
- 3.陸上、サッカー、クリケット
- 4.いわき市は静かで平和的な街。アクアマリンふくしまやほるるはもちろん、私の好きなイチゴが食べられるイチゴ狩りもオススメ!



1 相馬市

2 飯舘村

3 新地町

4 川俣町

5 福島市

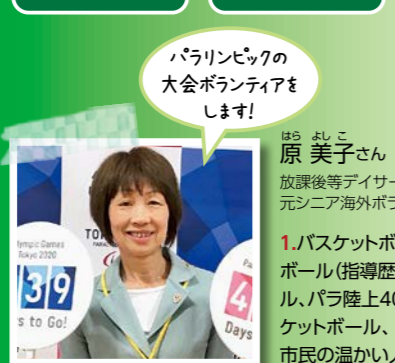
6 猪苗代町

7 三島町

8 喜多方市

9 会津若松市

2日目
3月27日(金)



パラリンピックの大会ボランティアをします!

原 美子さん
放課後等デイサービスむすび 山下教室、元シニア海外ボランティア エルサルパドル派遣(職種:障害児・者支援)

- 1.バスケットボール(競技歴54年)、知的障がい者バスケットボール(指導歴25年)
- 2.ボッチャ競技、車椅子バスケットボール、パラ陸上400m、女子サッカー
- 3.野球、サッカー、バスケットボール、陸上。福島は今、ボッチャが盛ん!
- 4.福島市民の温かい人柄に触れてください。

頑張れ日本! 頑張れスポーツを愛する全ての人!



徐 銓軼さん
中国出身、三島町地域おこし協力隊

- 1.マラソン(競技歴5年)
- 2.マラソン。自分の人生を大きく変えたスポーツです。
- 3.卓球、サッカー、バレーボール、バスケットボールなど球技が人気です。
- 4.絶景ゆへの感動と、人柄ゆへの感動をぜひ味わってください!

3月28日に走ります!

聖火ランナー
永島 恭子さん(郡山市出身)
(一社)ふくしま多言語フォーラム

もともとオリンピックを見ることが大好きで、聖火ランナーに自分が選ばれたこと、そしてオリンピック期間中はシティ・キャスト(都市ボランティア)として参加できることがとても嬉しいです。郡山市内外の在住外国出身者への日本語指導に携わっているのですが、今回、聖火ランナーとして走ることで、かつての地元住民で、今は県外、国外にいる友人や教え子に、福島の今を見てもらえたらと思っています。



1 南会津町

2 下郷町

3 白河市

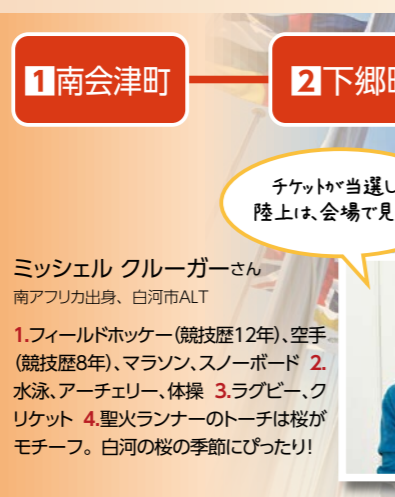
4 須賀川市

5 田村市

6 本宮市

7 郡山市

3日目
3月28日(土)



チケットが当たった陸上は、会場で見ます!

ミッシェル クルーガーさん
南アフリカ出身、白河市ALT

- 1.フィールドホッケー(競技歴12年)、空手(競技歴8年)、マラソン、スノーボード
- 2.水泳、アーチェリー、体操
- 3.ラグビー、クリケット
- 4.聖火ランナーのトーチは桜モチーフ。白河の桜の季節にぴったり!



ジェノル ハサンさん
イギリス出身、本宮市ALT

- 1.サッカー、ランニング、ウエイトリフティング
- 2.サッカーと、今回初めて実施する競技の空手が楽しみです。
- 3.一番人気はサッカー。ラグビー、クリケット、テニスも人気です。
- 4.本宮市の生徒は世界一!

オリンピックには2人でボランティアに参加します!



マーク ボルゼンさん
米国出身、大玉村ALT

- 1.テニス(高校時代)
- 2.テニス、空手、卓球、パラリンピック競技
- 3.アメリカンフットボール、バスケットボール、野球
- 4.大玉村は、新鮮な空気や遠くに見える安達太良山など、素朴の中にある美しさが魅力です。

聖火ランナー
マクマイケル ウィリアムさん(カナダ出身)
福島大学

福島は数え切れない程の自然の美しさや人々の優しさ、そして内に秘めた力強さを持つ、世界に誇れる地域。震災を機に、海外では福島に対する誤解が瞬間に広まってしまう一方、福島の大ファンとして、根気強く発信や応援をし続けている仲間もたくさん生まれました。

聖火リレーでは「カナダ人の福島ファン」として、世界中で福島愛を伝えている仲間たちを代表して走ります。これまで活動をしてくれた方々とも心を重ね、Nothing Beats Fukushima、つまり福島は何にも負けない、福島に勝る地域はないことを多くの人に伝えたいです。



福島県内のホストタウン

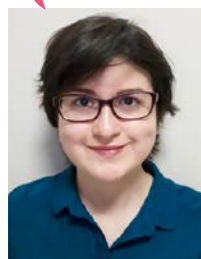


郡山市のホストタウン相手国

ハンガリーについてご紹介!



紹介者



福島大学 交換留学生
レベッカ ブローチャ さん

Profile

ハンガリー、カポシュヴァール出身。アニメがきっかけで日本に興味を持ち、高校生の頃にAFS留学プログラムで1年間東京で学ぶ。2019年9月、ブダペストのカーロリ・ゲーシュパール大学から交換留学生として来県。

2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会に向け、ホストタウンとしてさまざまな交流に取り組む自治体が増えています。今回は、郡山市のホストタウン相手国であるハンガリーについてご紹介します。

Q ハンガリーってどんな国?

ハンガリーは福島県と似ています。農業国なので、ブドウやリンゴ、モモが栽培されていて、温泉も多いです。四季があり、色とりどりの花が季節ごとに咲きます。母の日に、私たちはライラックの花を贈ります。

Q ハンガリーで人気のスポーツは?

サッカーが人気。水球、水泳、カヤック、ボートなども盛んです。ハンガリーではスポーツを大切に考えていて、2012年以降、小学校から高校では毎日、体育の授業が行われています。私は高校生の頃、音楽に合わせて団体で踊るアイススケートに取り組んでいました。東京オリンピックでは、小学3年生までやっていた新体操を見たいと思っています。

Q ハンガリーと福島県についてメッセージを!

郡山市とホストタウンの関係にあるので、福島県の皆さんにハンガリーを知ってもらいたい機会がたくさんあって嬉しいです。留学後、今度は私がハンガリーで福島県の正確な情報を発信していきたいと思っています。

福島県内のホストタウン 2019年12月27日現在

自治体名	相手国
福島市	スイス、ベトナム
会津若松市	タイ
郡山市	オランダ、ハンガリー
いわき市	サモア
田村市	ネパール
大玉村	ペルー
南会津町	アルメニア
猪苗代町	ガーナ

●ホストタウンとは?

内閣官房が、2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会開催に向け、スポーツ立国、グローバル化の推進、地域の活性化、観光振興などに資する観点から、参加国・地域との人的・経済的・文化的な相互交流を図る自治体を「ホストタウン」として認証する制度。(TOKYO 2020 福島県情報サイト「ふくしまプラス2020」より)

福島県内の共生社会ホストタウン 2019年12月27日現在

自治体名	相手国
福島市	スイス

●共生社会ホストタウンとは?

パラリンピアンを受入れを契機に、各地における共生社会の実現に向けた取組を加速し、2020年以降につなげていくもの。(首相官邸HP「ホストタウンの推進について」より抜粋)

福島県内の復興「ありがとう」ホストタウン 2019年11月29日現在

自治体名	相手国・地域
喜多方市	米国
二本松市	クウェート
南相馬市	ジブチ、台湾、米国、韓国
伊達市	ガイアナ
本宮市	英国
北塩原村	台湾
楢葉町	アルゼンチン
広野町	
川俣町	
飯館村	ラオス

●復興「ありがとう」ホストタウンとは?

内閣官房が、被災3県(岩手県、宮城県、福島県)の自治体に対し、これまで支援してくれた海外の国・地域に復興した姿を見せつつ、住民との交流を行うホストタウンを「復興「ありがとう」ホストタウン」として認証する制度。(TOKYO 2020 福島県情報サイト「ふくしまプラス2020」より)



福島県国際交流協会の事業案内

今年度実施した当協会の事業の一部をご紹介します。

グローバルコミュニティカフェ(GCカフェ)

今年度は福島県立図書館と共催で『世界のこぼれおはなし会～GC Café for Kids～』を新たに開催しました。8月はタガログ語、12月はポルトガル語で絵本を読み、英語で歌を歌いました。外国出身者を講師に迎えて母国の文化を紹介する“グローバルコミュニケーションコース”、テーマに沿った英会話を楽しむ“English Communication Course”も実施しました。



外国人のための防火講座

外国出身県民などの防災意識の向上を図るための防災講座を、福島市、南相馬市および会津坂下町の消防署の協力を得て実施しました。講座では「火事」「消火」「消防署」「消火器」などの日本語を確認し、実際に119番通報訓練を行ったほか、消火訓練も体験しました。



ふくしまグローバルセミナー 2019

11月23日～24日、外国出身者による母国紹介や国際協力、多文化共生について学べるセミナーをJICA二本松訓練所にて開催しました。講座以外にも昼食交流会やグロセミカフェなどで参加者同士の交流を深めました。

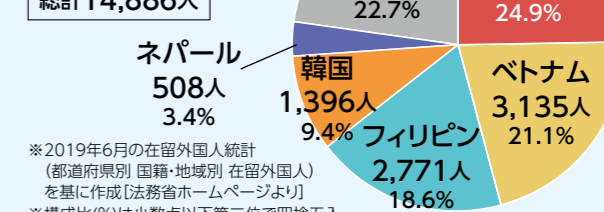


数字で見る福島県の国際化 福島県で暮らす外国籍住民

法務省ホームページに掲載されている在留外国人統計によると、2019年6月末現在、日本には2,829,416人の外国籍の方がいます。内、福島県には14,886人、全国では30位です。なお、福島県の在留外国人の国籍別については、全体の約50%を中国とベトナムが占めています。

福島県の国籍別在留外国人数 2019年6月末現在

総計14,886人



※2019年6月の在留外国人統計(都道府県別 国籍・地域別 在留外国人)を基に作成[法務省ホームページより]
※構成比(%)は小数点以下第二位で四捨五入しているため、合計100%と異なる場合があります。

私たちは賛助会員(団体)として協力しています。

(公財)AFS日本協会 福島支部	磐梯町国際交流協会	福島県国際理解教育研究会	ふくしま子どもの日本語ネットワーク	福島市国際交流協会	ふくしま青年海外協力隊の会
株式会社トーカン	会津喜多方国際交流協会	三和工業株式会社	株式会社福島県中央計算センター	日本赤十字社福島県支部	伊達市国際交流協会
東北建設株式会社	株式会社三宅新聞店	ホテルハマツ Hotel Hamatsu	福島民報社	白河市国際交流協会	会津坂下町国際交流協会
株式会社クサカ印刷所	郡山ユネスコ協会	玉川村日華友好協会	有限会社 エンドースクリーン	田村市国際交流協会	福島県南土建工業株式会社
法務大臣告示校：福島日本語学院	福島県商工会議所連合会	公益財団法人 福島県産業振興センター	学校法人 国際総合学園 FSGカレッジリーグ	福島市国際交流協会	福島中国伝統文化愛好会
一般社団法人 福島日仏協会	川俣町国際交流協会	福島県農業協同組合中央会	中島村国際交流協会	にほんまつ地球市民の会	(令和元年7月～12月末受付分)

賛助会員を募集しています

当協会は、国際交流を通じて地域の活性化とより豊かな県民生活を実現するため、さまざまな事業を行っています。当協会の趣旨に賛同し、会費という形で当協会の活動をサポートして下さる「賛助会員」を募集しています。

■年会費

個人会員 3,000 円 / 月 団体会員 10,000 円 / 月

■振込先

公益財団法人 福島県国際交流協会
郵便局口座 [02130-2-15560]

■会員の特典

- ①当協会主催事業をはじめとした国際交流・協力に関わるさまざまな情報を掲載した広報紙『ジャイロ』(年2回発行)をお届けします。
- ②当協会所蔵の書籍や資料、DVDを無料で借りることができます(一部貸出しできない本もあります)。
- ③団体会員は、国際理解出張講座を負担金3,500円(5講座まで)でご利用いただけます(旅費込)。
- ④団体会員は、広報紙『ジャイロ』で団体名をご紹介します。

■所得控除

当協会への賛助会費は、税制上の優遇措置があります。

なお、寄附金も募集しています。詳しくは、当協会ホームページをご参照いただくか、直接お問合せください。

11言語で対応！外国人住民のための相談窓口

当協会では、外国人住民のための相談に多言語で対応しています。また、外国人住民が役所でさまざまな手続きをする際に電話で通訳します。

■対応言語：英語・中国語・日本語・タガログ語・ポルトガル語・韓国語・ベトナム語・タイ語・ネパール語・インドネシア語・スペイン語

■相談時間：火曜日～土曜日 9:00～17:15 ※祝日を除く

■相談専用 TEL 024-524-1316 FAX 024-521-8308
E-mail ask@worldvillage.org

こちら JICA 福島デスクです！

こんにちは！星 明彦です。2019年12月、JICA二本松訓練所は開所から25年を迎えました。1995年1月から海外で活躍するボランティア候補生の受入れが始まり、年間約580名を対象に訓練が行われています。現在、JICA海外協力隊の2020年春募集受付が始まりました。興味がある方はぜひ応募してください。

受付期間：2020年
2月20日(木)～3月30日(月)

※要請の公開は順次行います。



読者アンケートにご協力ください！

今回の『ジャイロ』はいかがでしたか？感想やご意見をお待ちしております。アンケートにお答えいただいで希望された方の中から、**抽選で1名様に図書カード(3,000円相当)をプレゼント！**

■応募方法

EメールまたはFAXで回答してください。
E-mail info@worldvillage.org
FAX 024-521-8308



■応募締切 2020年3月30日(月)

※当選者の発表は、商品の発送をもって代えさせていただきます。個人情報は商品の発送にのみ使用いたします。お受け取りいただけない場合は無効となります。

アンケート

①今回の内容でおもしろかったまたは興味を持った記事は？(3つまで)

- A 表紙
- B Interviews with Foreigners
- C 世界を歩こう！聖火リレー編
- D 福島県内のホストタウン
- E 福島県国際交流協会の事業案内



②次号(8月発行予定)で特集してほしい国は？(あれば理由も)

③『ジャイロ』で取り上げてほしい内容や紹介してほしい人は？

④住所・氏名・年齢・電話番号 ※図書カード希望者のみ

寄付受納式を開催しました

2019年11月28日(木)、令和元年度福島県優良建設工事表彰を受賞された19社の皆様より、当協会の国際交流活動へご賛同いただき、総額100万円のご寄付をいただきました。ありがとうございました。



右から：株式会社三崎組 太田和夫代表取締役、当協会理事長

●ご寄付いただいた団体様(敬称略)●

株式会社丸庄工務所、矢祭建設株式会社、株式会社渡辺建設、マルト建設株式会社、株式会社日仙産業、横山建設株式会社、株式会社石覚組、株式会社鈴木建設、堀江工業株式会社、庄建技術株式会社、水谷工業株式会社、株式会社渡部工務所、株式会社三崎組、会津土建株式会社、株式会社高橋建設、三立土建株式会社、クレハ錦建設株式会社、株式会社日新土建、福浜大一建設株式会社

公益財団法人 福島県国際交流協会

TEL 024-524-1315 FAX 024-521-8308

E-mail info@worldvillage.org

〒960-8103 福島県福島市舟場町 2-1
福島県庁舟場町分館 2階

http://www.worldvillage.org/

福島県国際交流協会



Webサイト



Facebook

f https://www.facebook.com/fiainfo/

